

Robert Schumann

Konzert

für Violine und Orchester
for Violin and Orchestra

d-Moll / D minor / Ré mineur

Herausgegeben von / Edited by
Georg Schünemann

Klavierauszug / Piano Reduction

ED 2588
ISMN 979-0-001-03947-9

PREVIEW
Low Resolution

Vorbemerkung

Am 21. September 1853 notiert Robert Schumann in sein Ausgaben- und Tagebuch „angefangen“. In den nächsten Tagen ist er „fleißig“, wie er schreibt, noch am 1. Oktober „Das Konzert für Violine beendet. Brahm's zum Besuch sein Genüß“. Am 3. Oktober ist das Konzert „fertig instrumentiert“.

Es waren glückliche Tage, in denen die Arbeit entworfen und geendet wurde. Am 30. September aus Hamburg gekommen und hatte eigenes Klavier gespielt, die es-moll-Scherzo und die C-dur-Sonate. Es wurden Klavierkonzerte von Brahms, Schumann gespielt, Clara Schumann musizierte und Brahms' Quartette. Am 1. Oktober nach Wochen, die in Robert Schumanns letztem Aufsatz „Neue Klavierwerke“ nachgedruckt gefunden haben. In dem Violinkonzert, das in dieser Zeit geschrieben wurde von dieser Stimmung; es gibt, wie Robert Schumann sagt, „Bild von dem, was die Natur als eine fröhliche Stimmung hervorzieht“.

Sein Wunsch, das Konzert möge in der nächsten Zeit in der Hofkapelle kommen, ging nicht in Erfüllung. Wenige Wochen später wurde die Leitung des Hofkapellmeisters Konzepts nieder. Sein bald darauf aus dem Hofkapellmeisteramt ausgeschieden. Seine Pläne. Auch im nächsten Jahre duldete er die Ausführung immer mehr in den Hintergrund. Die Hoffnungen und Erwartungen.

Die Eigenheit des Konzerts ist, dass es in der Hofkapelle nicht aufgeführt wurde. Die Hofkapelle schickte das Konzert schon am 1. Oktober an den Hofkapellmeister, der es nicht aufgeführt wurde. Die Hofkapelle schickte das Konzert schon am 1. Oktober an den Hofkapellmeister, der es nicht aufgeführt wurde. Die Hofkapelle schickte das Konzert schon am 1. Oktober an den Hofkapellmeister, der es nicht aufgeführt wurde.

Die Hofkapelle schickte das Konzert schon am 1. Oktober an den Hofkapellmeister, der es nicht aufgeführt wurde. Die Hofkapelle schickte das Konzert schon am 1. Oktober an den Hofkapellmeister, der es nicht aufgeführt wurde. Die Hofkapelle schickte das Konzert schon am 1. Oktober an den Hofkapellmeister, der es nicht aufgeführt wurde.

Berlin, den 23. Juli 1937.

Georg Schünemann

Preface

On September 21, 1853, Robert Schumann made the following note in his daily record of expenses and events: "Have started a piece for violin". He then writes that he is "industrious" for the next few days, and on the first of October "The Concerto for Violin is finished. Brahms is here on a visit (a genius). In the evening dedication of the grand piano in the society". By the third of October the new Concerto is "completely orchestrated".

The days spent in sketching and finishing this work were happy ones. Brahms had arrived from Hamburg on the 30th of September and played his sonatas in f sharp minor and C major and the e flat minor Scherzo. Schumann's own compositions were also played, and Clara Schumann was active as a performer. Brahms Lieder were sung; Brahms himself improvised at the piano. These were wonderful days and weeks of rare pleasure, which fortunately found their best literary echo in Schumann's last journalistic effort, "New Departures". But some of this atmosphere also remains in the violin concerto, for it is the product of this period. As Schumann himself said: "It reflects a certain seriousness -- with moments of cheerfulness lurking in the background".

His wish to have it performed in Düsseldorf was fulfilled a few weeks after he had finished work on it he gave up the direction of the concerts there. This was soon followed by concert tours that provided little time for the making of new plans, and in the next year his literary activities became so important that the performance of this work was once more delayed. The illness of Clara Schumann, a catastrophe that completely destroyed all hopes.

The original manuscript of the concerto still exists. It is as follows: "Concerto for Violin with Orchestral accompaniment. Düsseldorf, September 21 to 23, 1853". The first manuscript of the same year Schumann had already written in 1852. It was the hope that he would dedicate the concerto to Clara Schumann that were to be disappointed. A copy of the score for violin and piano was made in Düsseldorf in several copies, and the original score was made by Schumann himself; the copy for piano was made in a separate copy of the score for piano in the manuscript in the year 1853. The concerto was dedicated to Clara Schumann. The original manuscript of the concerto is found in the Prussian State Library in Berlin. The copy of the full score mentioned above (to violin and piano score) (to autograph 22) were also made in the Prussian State Library in Berlin because the property of the Prussian State Library in 1907.

The solo-violin part of the piano score minutely agrees with Schumann's own first manuscript. The changes of a few passages that were made later and approved by him are to be found on page 38. The extra solo-part has happily been edited and gone over from the arranger's point of view by Gustav Lenzowski.

Berlin, July 13, 1937

Georg Schünemann

Remarque préliminaire

Le 21 Septembre 1853, Robert Schumann note dans le carnet qui lui sert de livre de dépenses et de journal: «Commencé morceau de violon». Les jours suivants, il «travaille» ainsi qu'il l'écrivit. Le 1^{er} Octobre, il peut noter: «Le Concerto pour Violon terminé. Visite de Brahms (un génie). Le soir, inauguration de la piano à grand-piano de l'association». Le 3 Octobre, le Concerto pour Violon est «complètement orchestré». Ce furent des jours heureux et intéressants. Brahms était à Düsseldorf et terminé: Johannes Brahms était à Düsseldorf le 30 Septembre et avait joué quelques-uns de ses sonatas en f# mineur, le Scherzo en e b mineur, le Concerto pour piano n° 1 majeur. On chantait des Lieder, Brahms improvisait au piano. Ces jours furent merveilleux et ces semaines de rare plaisir, qui furent heureusement reflétés dans le dernier effort journalistique de Schumann, «Nouvelles Partir». Mais une certaine atmosphère de ces jours-là reste dans le concerto, car c'est le produit de cette période. Comme Schumann lui-même dit: «Il reflète une certaine gravité, avec des moments de gaieté se cachant en arrière-plan».

Son désir de le faire exécuter à Düsseldorf fut réalisé quelques semaines après avoir terminé le concerto. Peu de temps après la direction des concerts de Düsseldorf fut abandonnée à cause de tournées de concert qui l'empêchèrent bientôt après de lui donner le temps de faire de nouveaux plans. L'année suivante son activité littéraire devint si importante que la performance de ce concerto fut encore une fois retardée. La maladie de Clara Schumann, une catastrophe qui détruisait tous les espoirs qu'il avait mis dans ce Concerto.

Le manuscrit original du Concerto nous a été conservé. Il porte le titre de «Concerto pour Violon avec accompagnement d'Orchestre. Düsseldorf, 21-23 Sept. 1853». Dès le 7 Octobre, Schumann en copia le manuscrit à Joseph Joachim en le priant de lui indiquer ce qui était à modifier ou même ce qui «trouvait l'impossibilité d'exécution». Dans une copie de la partition qui appartenait à Joachim, on trouve aussi un quelques endroits des corrections ou l'on reconnaît en toute évidence l'écriture de Schumann. On rencontre les mêmes corrections dans une réduction manuscrite pour le piano qui porte, de la main de Schumann, le titre de Concerto pour Violon avec accompagnement d'Orchestre. Réduction pour piano. Toutes ces modifications, qui portent en général sur des passages d'exécution difficile, sont dues à Schumann lui-même.

La première édition du Concerto que nous publions aujourd'hui s'appuie sur le manuscrit original de Robert Schumann conservé à la bibliothèque nationale prussienne de Berlin (Autogr. 22). Nous avons également utilisé la partition déjà citée (annexe à l'autogr. 22) et la réduction pour piano (annexe à l'autogr. 22). Tous ces manuscrits ont été acquis par la bibliothèque nationale prussienne en 1907.

La partie de violon solo de la réduction pour piano est exactement conforme au manuscrit de Schumann. Les modifications, approuvées par Schumann, apportées ultérieurement à quelques rares passages, se trouvent rassemblées page 38. La partie de violon solo annexée a été revue et annotée du point de vue de la technique du violon par Gustav Lenzowski, à qui nous adressons ici tous nos remerciements,

Berlin, le 13 Juillet 1937

Georg Schünemann

Konzert

d-Moll / ré mineur / d minor

I

Klavierauszug von
Georg Schünemann

Robert Schumann
(1811)

In kräftigem, nicht zu schnellem Tempo (♩ = 80)

The image displays a musical score for the first movement of Robert Schumann's Concerto in D minor. It is a piano and solo violin arrangement. The score is written in D minor (three flats) and common time. The tempo is marked 'In kräftigem, nicht zu schnellem Tempo (♩ = 80)'. The piano part begins with a *p cresc.* dynamic marking. The score is divided into systems, with the first system showing the initial piano accompaniment and the solo violin part. The second system continues the piano accompaniment. The third system shows the solo violin part with various ornaments and slurs. The fourth system continues the piano accompaniment. The fifth system shows the solo violin part with a final flourish. The score is overlaid with a large, diagonal watermark that reads 'PREVIEW Low Resolution'.

• Originalstimme des Schumannschen
Autographs

• Partie de violon originale, conforme au
manuscrit de Schumann

• Original violin part of Schumann's MS.

© 1987 Schott Music GmbH & Co., Köln, Mainz - © renewed 1985

Das elektronische Kopieren von Noten ist gesetzlich verboten und kann strafrechtlich verfolgt werden.
Unauthorized copying of music is forbidden by law, and may result in criminal or civil action.

16 *vo* *stacc.* *cv*

System 1: Treble and bass clefs. Treble clef contains a melodic line starting at measure 16 with a slur over measures 17-18. Bass clef contains a bass line starting with a whole note chord. Performance markings include *vo* (voice), *stacc.* (staccato), and *cv* (crescendo).

20

System 2: Treble and bass clefs. Treble clef contains a melodic line starting at measure 20. Bass clef contains a bass line. Performance marking includes *v* (accents).

System 3: Treble and bass clefs. Treble clef contains a melodic line with a slur. Bass clef contains a bass line. Performance marking includes *f* (forte).

24 *f*

System 4: Treble and bass clefs. Treble clef contains a melodic line starting at measure 24 with a slur. Bass clef contains a bass line. Performance marking includes *f* (forte).

30 *din.* *p dolce*

System 5: Treble and bass clefs. Treble clef contains a melodic line starting at measure 30 with a slur. Bass clef contains a bass line. Performance markings include *din.* (diminuendo) and *p dolce* (piano dolce).

PREVIEW

Low Resolution

35

First system of musical notation, measures 35-40. The right hand features a melodic line with slurs and ties, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

40

(A)

Second system of musical notation, measures 40-45. Measure 40 is marked with the number '40'. A circled letter '(A)' is placed above the staff. The musical texture continues with similar melodic and harmonic patterns.

Third system of musical notation, measures 45-50. The notation shows a continuation of the piece's melodic and harmonic development.

Fourth system of musical notation, measures 50-55. The right hand part shows a more active melodic line with slurs.

dim.

Fifth system of musical notation, measures 55-60. The right hand part features a melodic line with a 'dim.' (diminuendo) marking. The left hand part has a long, sustained note in the bass.

PREVIEW
Low Resolution

This image shows a page of musical notation for a piano piece, page 8. The score is written in a single system with a grand staff (treble and bass clefs) and a vocal line. The music is in a minor key and 4/4 time. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a more melodic line in the right hand. The vocal line consists of a single melodic line with lyrics underneath. A large, semi-transparent watermark reading "PREVIEW" is overlaid diagonally across the entire page. The page number "8" is located in the top left corner. Measure numbers 55, 60, and 70 are visible at the beginning of their respective systems.